

Saturn[®]

ST-PS1246

BATHROOM SCALES

НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ

ПІДЛОГОВІ ВАГИ



GB

BATHROOM SCALES

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

This product is specially designed to test body fat/hydration, help keep a close eye on the daily change of your body fat, hydration, and weight, providing information for your reference. Base on the analysis of your height, weight and age etc. it tells your body fat status and gives you an idea of your body condition. Please, read this instruction carefully before use.

■ **User-friendly Tips**
1. During Measuring

A. Always remove your shoes and socks, wipe clean your feet before using.

■ **Performance Index**

Power	Min Weighing Capacity	Max Weighing Capacity	Division	Fat% Range	Fat% Division	Hydration% Range	Hydration% Division	Muscle% Range	Muscle Division
2x3V lithium batteries (CR2032)	2 kg 4.4 lb	150 kg 330 lb	0.1 kg 0.2 lb	4.0% -80.0%	0.1 %	27.5% -86.0%	0.1 %	20.0% -56.0%	0.1 %

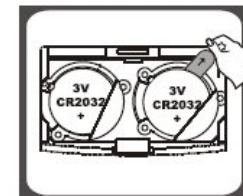
■ **Battery**

2x3V lithium batteries (CR2032). Please remove the isolation sheet from the battery contact before use. Observe the polarity.

- B. It is advisable to take measurement at the same time of the day.
- C. Measured result could be misleading after intensive exercise, excessive dieting or under extreme dehydration condition.
- D. Always weigh/use the scale on a hard and flat surface. When you are measuring, please keep still.
- E. The body fat/hydration measured data of the following people may have deviation:
 - Children under 10 or adult over 70 (can only use the device under normal weighing mode)
 - Body building athletes or other occupational athletes.
- F. People with the following conditions should not use the device:
 - Pregnant women
 - Those on dialysis treatment
 - Those who use heart pacemaker or with other implanted medical device.

2. Safety Warning

- A. The Fat% Hydration% Muscle% content evaluated by this device is only for reference (not for medical purpose). If your Fat% Hydration% content is over/below normal level, please consult your doctor for more advice.
- B. For the data accuracy of the scale, please keep it away from strong electro-magnetic field.
- C. It could be slippery if you weigh on a wet surface. Moreover, if the weighing platform surface is glazed, never step on the edge of the scale and do keep balance during your weighing.

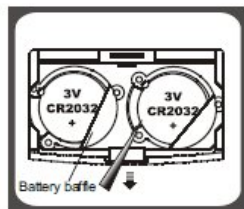


■ To Install Battery

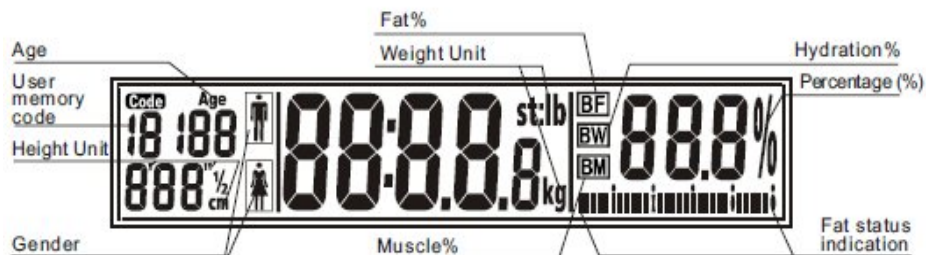
Open the battery case cover at the bottom of scale:

A. Take out the used battery with the aid of a sharp object, as shown in picture.

B. Install new battery by putting one side of the battery beneath the battery baffle and then pressing down the other side.



■ LCD Display

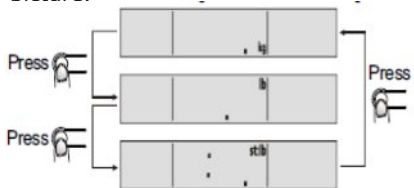


■ To Set Weight Unit

If your scale is available (or applicable) in kg/lb/st, you can set to the one you prefer by pressing the unit conversion button. Press the unit conversion button when scale is power off, LCD shows current weight unit. Press the button again to convert weight unit.



At the bottom of scale you can find a unit conversion button, as shown in picture.



After selecting the preferred unit, the scale will be auto-off after 3 seconds. Selected weight unit will be activated when the scale is turned on again.

When setting lb/st as weight unit, the default height unit is feet/inch; When setting kg as weight unit, the default height unit is cm.

■ Key Illustration (Touch button)

SET Turn on the scale and prompt to next parameter. (Please refer to the Setting Personal Parameter overleaf).

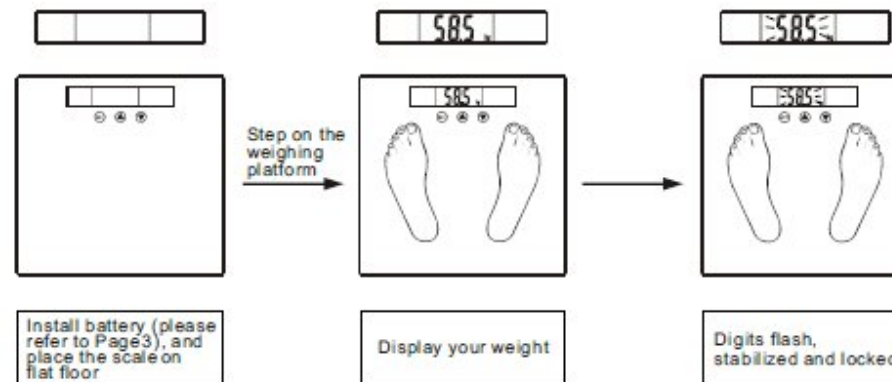


▲ Advance the value by one interval each press. Continuous pressing will speed up the advance of value.

▼ Decrease the value by one interval each press. Continuous pressing will speed up the decrease of value.

■ Optional Normal Weighing Mode (bypassing parameter setting)

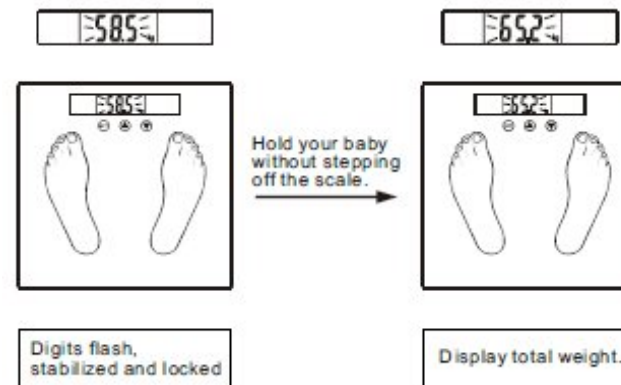
1. Auto step on weighing



2. Consecutive add-on weighing

After digits stabilize, more additional loadings can be conducted. Ensure each add-on loading has to exceed 2kg to get a new reading.

Example: If you want to get a weighing value of your baby, you can weigh yourself first, and then hold your baby together, without stepping off the scale. Then you will get the total weight reading. Subtracting the previous reading of yourself from the new reading, you will get the difference as your baby's weighing value.



■ Fat/Hydration/Muscle Measuring Mode

1. To set personal parameters

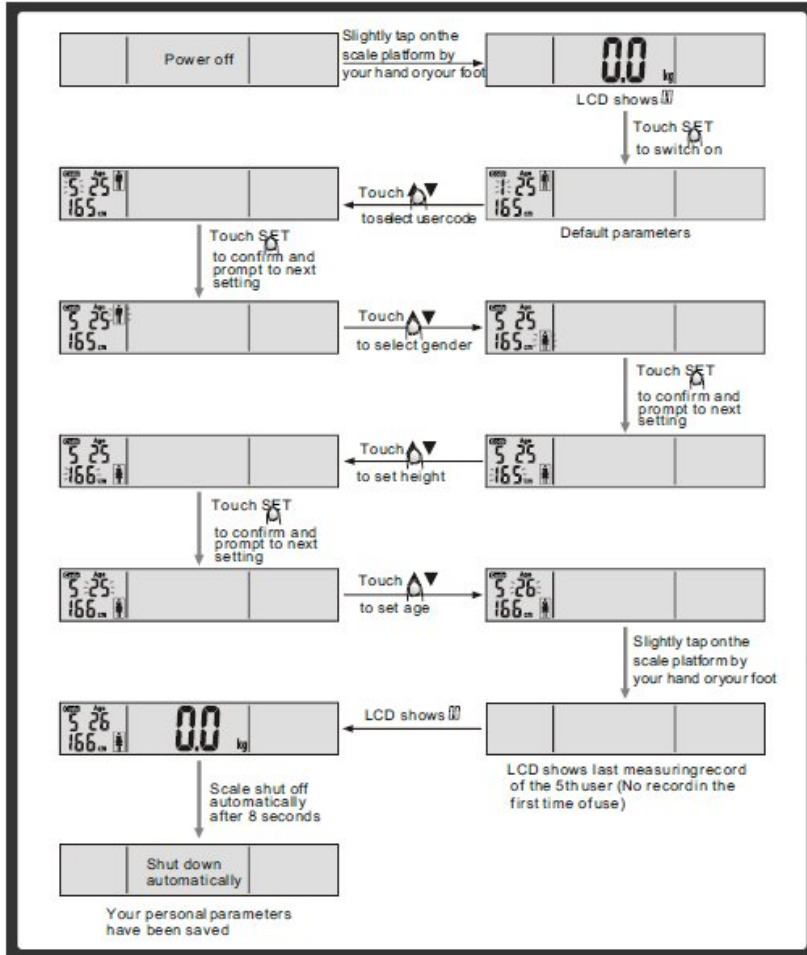
① At the first time when you install battery and switch on, all default parameters are set as follow:

Gender	Height	Age
Male	165cm/5'05.0"	25

② Parameters can be set in the following range:

Memory	Gender	Height	Age
1-12	male/female	100-250cm 3'03.5"-8'02.5"	10-100

③ Parameter setting
Example: the 5th user, female, 166cm, 26 years old can set her parameters as follow:

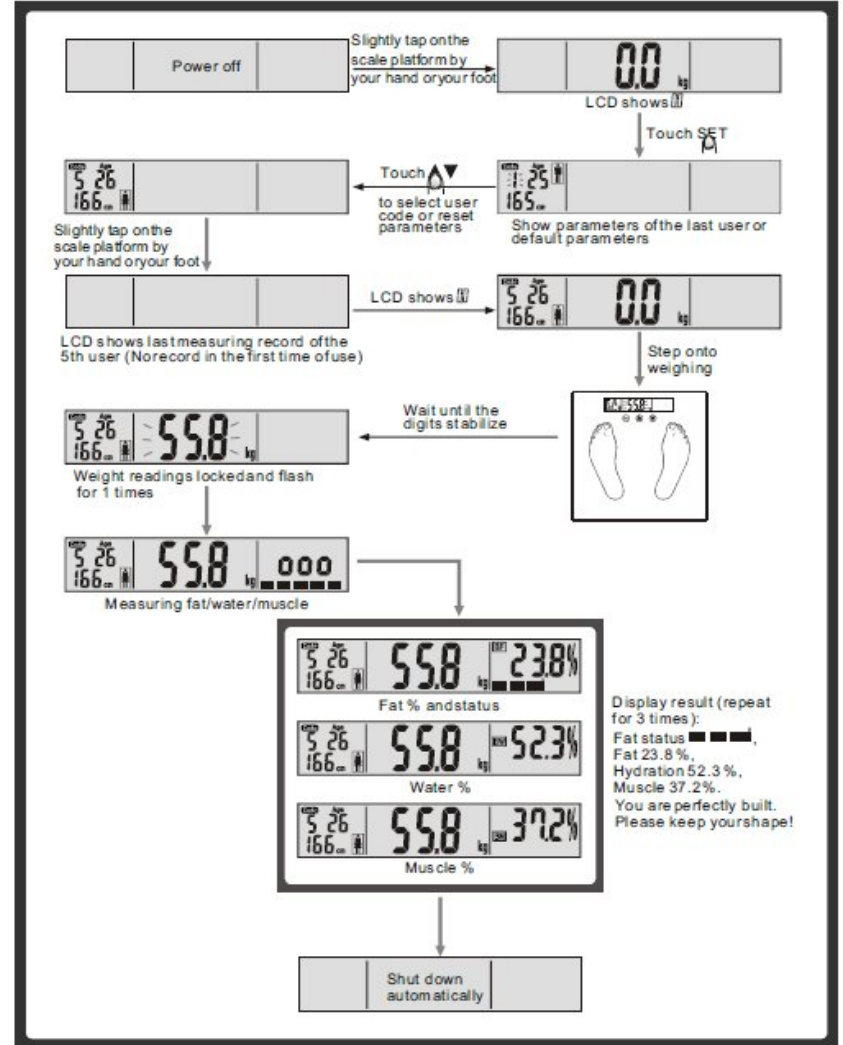


Note:

During parameter setting, you can always tap on the scale platform by your hand or your foot any time to set the scale to zero-point. You can start measuring body fat/hydration based on the parameters just set/updated into the scale. After completing the setting cycle, you can always continue on pressing SET again to go through another setting cycle of all parameters.

2. To Start Measuring

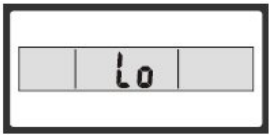
To ensure accuracy, please remove your shoes & socks before stepping on.
Example: the 5th user, female, 166cm, 26 years old can measure as follow:



■ Warning Indications

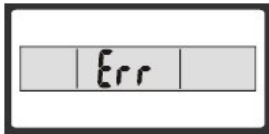
Low Battery Indication

The battery power is running low, please replace with a new battery.



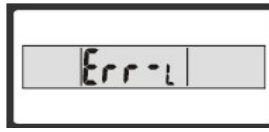
Over-load Indication

The weighing subject on the platform exceeds the maximum capability of scale. Please step off to avoid damage.



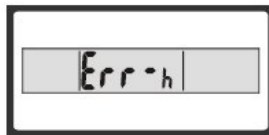
Low Fat% Indication

The Fat% is too low. Please lead a more nutritional diet and take good care of yourself.



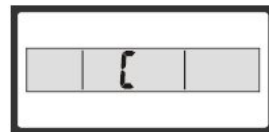
High Fat% Indication

The Fat% is too high. Please watch your diet and do more exercise.



Re-test

Error exists, please re-test to get the correct result.



■ About Fat

1. About Fat%

Fat% is an index % of fat content in human body.

The fat content in human body is of a certain level, overabundance of fat will bring bad effects on metabolism, thereby, various illnesses may invade.

2. Working Principles

As electrical signal of certain frequency transmits through human body, the impedance of fat is stronger than that of muscle or other human tissues. Through the use of biological resistance analysis, this product will pass a safe frequency of low voltage electrical current through human body, thus, the Fat% will be reflected according to the resistance differences when the electrical signal transmitting through human body.



Cleaning & Maintenance

1. Use a slightly damp soft fabric to wipe clean the scale. DO NOT immerse it into water. Any use of chemical or corrosive detergent is not acceptable.

2. If the plastic components of the scale contacts with grease, spicy sauce, vinegar or other irritating substance, please clean it at once (Please keep the scale away from any fruit juice).

3. Always weight/use the scale on a hard and flat surface. DO NOT use on carpets or mats.

• The actual item may vary from the photographs/illustrations.

3. Fat/Hydration Content Fitness Assessment Chart

After your weighing, you can use the following Assessment Chart for reference:

• The below information is only for reference.

Age	Fat(F)	Hydration(F)	Fat(M)	Hydration(M)	Status	Key Line Indication
≤30	4.0-16.0%	66.0-57.8%	4.0-11.0%	66.0-61.2%	Too lean	
	16.1-20.5%	57.7-54.7%	11.1-15.5%	61.1-58.1%	Lean	
	20.6-25.0%	54.6-51.6%	15.6-20.0%	58.0-55.0%	Normal	
	25.1-30.5%	51.5-47.8%	20.1-24.5%	54.9-51.9%	Fat	
	30.6-60.0%	47.7-27.5%	24.6-60.0%	51.8-27.5%	Too fat	
>30	4.0-20.0%	66.0-55.0%	4.0-15.0%	66.0-58.4%	Too lean	
	20.1-25.0%	54.9-51.6%	15.1-19.5%	58.3-55.3%	Lean	
	25.1-30.0%	51.5-48.1%	19.6-24.0%	55.2-52.3%	Normal	
	30.1-35.0%	48.0-44.7%	24.1-28.5%	52.2-49.2%	Fat	
	35.1-60.0%	44.6-27.5%	28.6-60.0%	49.1-27.5%	Too fat	

Technical Data:

- Ultrafine Design
- Maximum Weight: 150 kg
- Minimum Weight: 2 kg
- Graduation: 100 g
- Fat, Liquid, Muscles Analyzer
- 12 Users Memory
- Age Group: 10-100
- Fat Measurement: 4.0-60.0 %
- Liquid Measurement: 27.5-66.0 %
- Feeding Element Type: 2 Lithium Batteries CR2032

Set

BATHROOM SCALES	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY

DISPOSAL
You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

[RU]

НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Данное устройство предназначено для проверки жировой массы/жидкости, помогает пристально следить за ежедневными изменениями Вашей жировой массы, жидкости и весом, предоставляя

необходимую информацию. На основе анализа Вашего роста, веса, возраста и др. устройство может определить состояние Вашей жировой массы и дает представление о состоянии Вашего организма. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией по Эксплуатации перед использованием устройства.

■ Полезные советы
1. Во время измерения

- А. Перед использованием всегда снимайте обувь и носки, стопы должны быть обязательно чистыми.
- Б. Желательно производить измерение в одно и то же время суток.
- В. Полученный результат может быть неточным после активной физической нагрузки, соблюдения строгой диеты или значительного обезвоживания.
- Г. Всегда взвешивайтесь/ пользуйтесь весами на твердой и ровной поверхности. Пожалуйста, во время взвешивания не двигайтесь.
- Д. Полученные данные жировой массы/жидкости могут быть неточными у следующей категории людей:
 - Дети в возрасте до 10 лет или взрослые старше 70 лет (могут использовать устройство в обычном режиме взвешивания)
 - Атлеты-культуристы или другие спортсмены.

■ Показатель производительности

Мощность	Мин. вес взвешивания	Макс. вес взвешивания	Деление	Пределы жировой массы %	Пределы жировая масса %	Пределы жидкости %	Деление жидкости %	Пределы мускулатуры %	Деление мускулатуры %
2 литиевые батареи по 3В (CR2032)	2 кг 4,4 фунта	150 кг 330 фунтов	0.1 кг 0.2 фунта	4.0% - 60.0%	0.1%	27.5% - 66.0%	0.1%	20.0% - 56.0%	0.1%

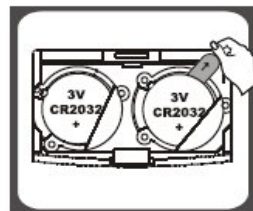
■ Батарея

2 литиевые батареи по 3 В (CR2032). Пожалуйста, снимите изоляцию с контактов батареи перед использованием. Соблюдайте полярность.

- Е. Запрещено использовать устройство:
 - Беременным женщинам
 - Больным, находящимся на диализе
 - Лицам с установленным кардиостимулятором или другим медицинским имплантатом с электронными компонентами.

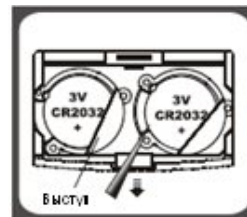
2. Предостережение относительно безопасного использования

- А. Показатели содержания жировой массы (%), жидкости (%), мускулатуры (%), определяемые с помощью данного устройства, предоставляются только для Вашей информации (а не в медицинских целях). Если Ваш показатель содержания жировой массы (%), жидкости (%) выше/ниже обычного уровня, пожалуйста, проконсультируйтесь по этому вопросу с врачом.
- Б. Для получения точных данных весов, пожалуйста, держите их подальше от источников сильного электромагнитного поля.
- В. Вы можете поскользнуться при взвешивании на влажной поверхности. Кроме того, если поверхность весов полированная (глянцевая), никогда не становитесь на край весов и держите равновесие во время взвешивания.



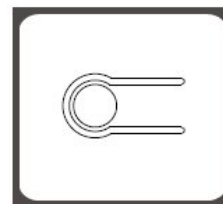
■ Установка батареи

Откройте крышку отсека для батарей в нижней части весов:
А. Выньте использованную батарею каким-то острым предметом, как показано на рисунке.
Б. Вставьте новую батарею, поместив одну сторону батареи под выступ и слегка придавив другую сторону.



■ Как установить единицу веса

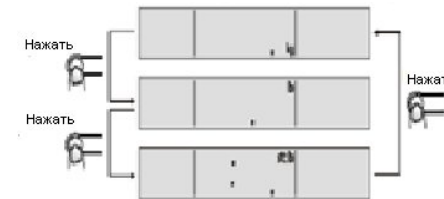
Если вес Вашего устройства измеряется (или используется) в кг/фунтах/коротких тоннах, Вы можете выставить ту единицу веса, которую Вы предпочитаете, нажав на кнопку перевода единиц веса. Нажмите на эту кнопку, когда весы выключены, ЖК-дисплей покажет единицу веса. При повторном нажатии на эту кнопку можно установить другую единицу веса.



■ ЖК-дисплей



В нижней части весов имеется кнопка перевода единиц веса, как показано на рисунке.

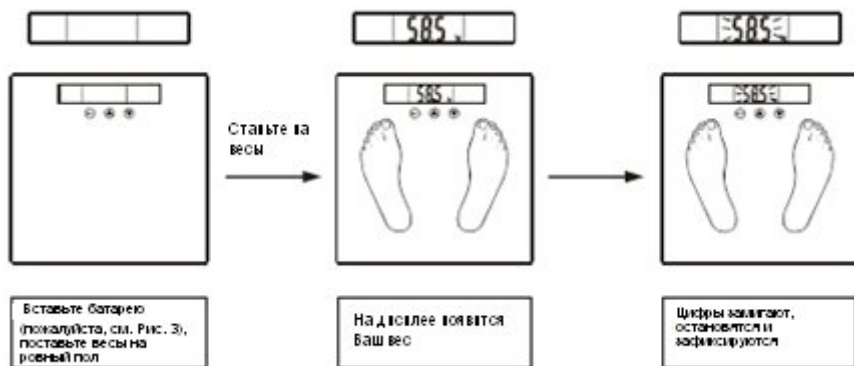
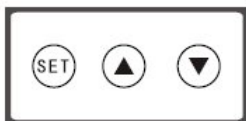


После выбора предпочитаемой единицы веса, весы автоматически выключатся через 3 секунды. Выбранная единица веса станет активной, когда весы снова включатся.

При установке фунтов/коротких тонн как единицы веса, высотой роста по умолчанию будет фут/дюйм. При установке килограммов как единицы веса, высотой роста по умолчанию будут сантиметры.

■ Обозначение кнопок (Сенсорные кнопки)

SET Включите весы и перейдите к следующему параметру (Пожалуйста, обращайтесь за информацией к разделу "Setting Personal Parameter" («Установка персональных параметров») на обратной стороне страницы).



2. Последовательное дополнительное взвешивание

После того, как цифры зафиксируются, можно провести дополнительные измерения. Обратите внимание на то, что каждое дополнительное взвешивание должно превышать 2кг, чтобы получить новый показатель.



▲ При каждом нажатии на кнопку величина будет увеличиваться на единицу. Непрерывное нажатие ускорит увеличение величины.

▼ При каждом нажатии на кнопку величина будет уменьшаться на единицу. Непрерывное нажатие ускорит уменьшение величины.

■ Обычный режим взвешивания / на выбор (без установки параметров)

1. Автоматическое поэтапное взвешивание

Например: Если Вы хотите взвесить своего ребенка, Вы сначала можете взвеситься сами, и затем, держа ребенка, снова взвеситься, оставаясь вместе на весах. Тогда Вы получите общий показатель веса. Отняв предыдущий показатель своего веса от нового показателя, Вы получите разницу, которая и будет весом Вашего ребенка.

■ Режим измерения жировой массы/жидкости/мускулатуры

1. Установка персональных параметров

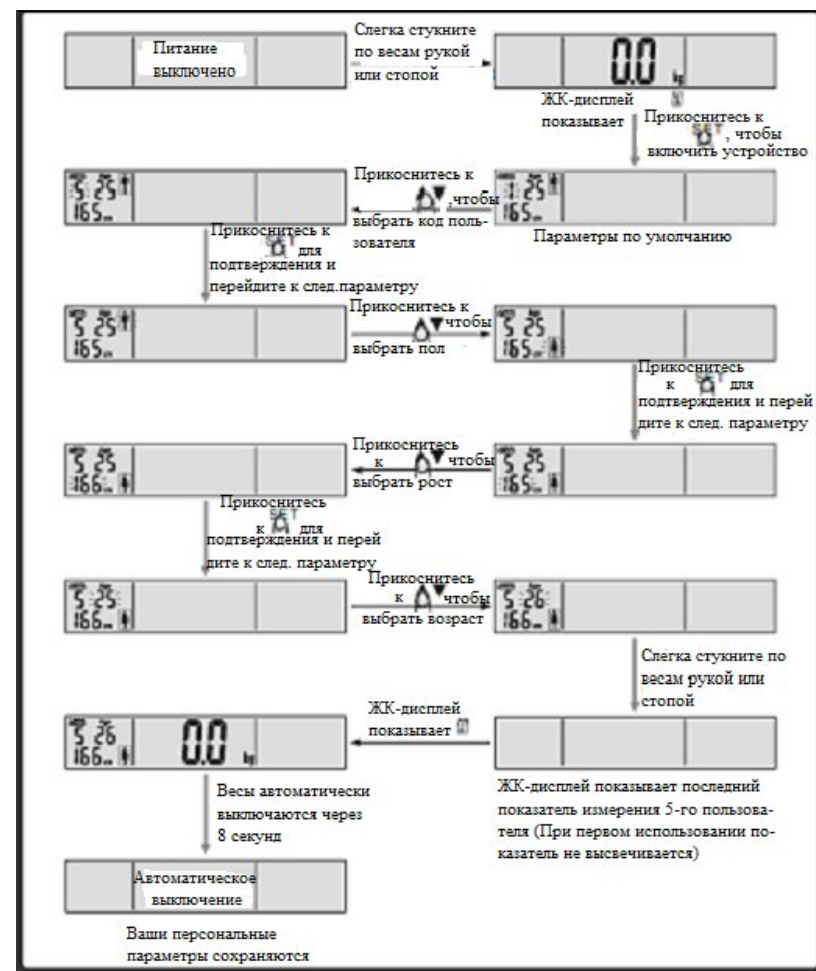
① В первый раз, когда Вы устанавливаете батарею и включаете устройство, все параметры устанавливаются по умолчанию следующим образом:

Пол	Рост	Возраст
Мужчина	165см/5'05.0"	25

② Параметры можно установить в следующих пределах:

Регистрация параметров	Пол	Рост	Возраст
1 ~ 12	мужчина/женщина	100~250см 3'03.5" ~ 8'02.5"	10~100

③ Установка параметров. Например, 5-й пользователь, женщина, 166см, 26 лет может установить свои параметры следующим образом:



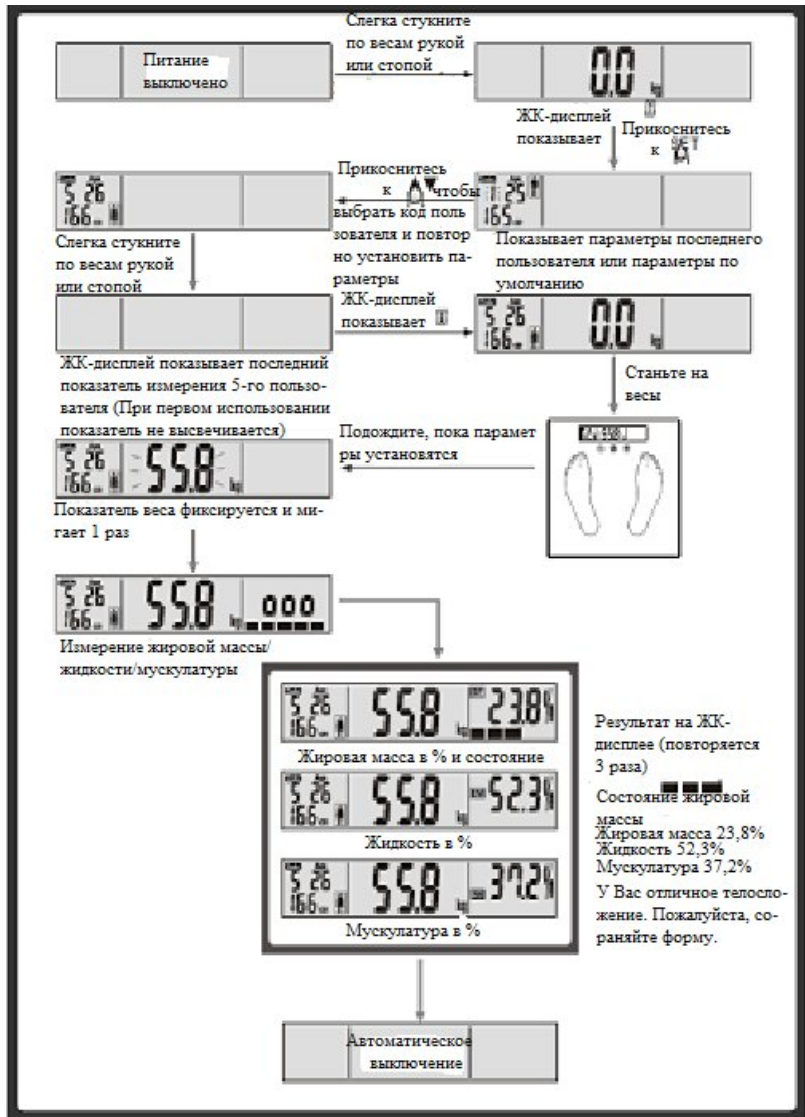
Примечание:

Во время установки параметров Вы всегда можете слегка, не прилагая силы, стукнуть по весам рукой или стопой в любое время, чтобы установить на весах начало отсчета (нулевое положение). Вы можете начать измерять жировую массу/жидкость на основе параметров, только что установленных/обновленных на весах.

После завершения процесса установки, Вы всегда можете снова нажать на SET, чтобы пройти другой процесс установки всех параметров.

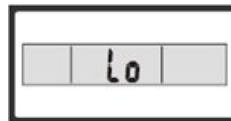
2. Как начать измерение

Для большей точности, пожалуйста, снимите туфли и носки перед тем, как становиться на весы. Например: 5-й пользователь, женщина, 166см, 26 лет может определить вес следующим образом:

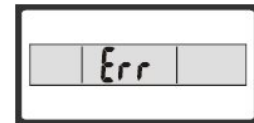


Предупредительные указания

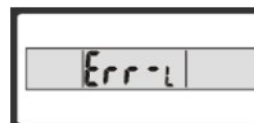
Низкий заряд батареи
Малая мощность батареи, пожалуйста, замените на новую батарею.



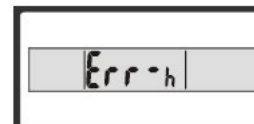
Перегрузка
Человек, который взвешивается на весах, имеет больший вес, чем максимальный вес взвешивания на весах. Пожалуйста, избежание повреждения весов, сойдите с них.



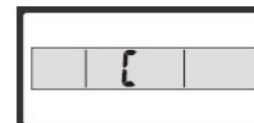
Низкий процент жировой массы
Слишком низкий процент жировой массы. Пожалуйста, соблюдайте более питательную диету и позаботьтесь о себе и своем питании.



Большой процент жировой массы
Слишком большой процент жировой массы. Пожалуйста, соблюдайте диету и выполняйте физические упражнения.



Повторное измерение
Произошла ошибка, пожалуйста, проведите повторное измерение, чтобы получить правильный результат.



О жировой массе

1. О проценте жировой массы

Процент жировой массы – это показатель содержания жира в организме человека. Организм человека имеет определенный уровень содержания жира, избыток жира оказывает отрицательное воздействие на обмен веществ, в результате чего возникают различные заболевания.

2. Принципы работы

Когда электрический сигнал определенной частоты проходит по организму человека, сопротивление жира сильнее, чем сопротивление мускулатуры или других тканей человека. При проведении анализа биологического сопротивления это устройство проводит безопасную частоту электрического тока низкого напряжения по организму человека, таким образом, процент жировой массы отражается в результате разности сопротивлений, когда электрический сигнал проходит по организму человека.

⚠ Очистка и техническое обслуживание

1. Чтобы протереть весы, используйте слегка влажную мягкую ткань. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ весы в воду. Не используйте химические или едкие очищающие (моющие) средства.
2. Избегайте контакта устройства с водой и любыми жидкостями.
3. Всегда взвешивайтесь/используйте весы на твердой и ровной поверхности. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ весами на ковровом покрытии и другой мягкой поверхности.

• Внешний вид устройства может отличаться от того, который изображен на фотографиях/рисунках.

3. Таблица оценки жировой массы/жидкости/мускулатуры

После взвешивания Вы можете использовать следующую таблицу для информации:

• Нижеуказанная информация предоставляется для сравнения.

Возраст	Жиров. масса (Ж)	Жидкость (Ж)	Жиров. масса (М)	Жидкость (М)	Состояние	Основн. показатель
≤30	4.0-16.0%	66.0-57.8%	4.0-11.0%	66.0-61.2%	Очень худой	
	16.1-20.5%	57.7-54.7%	11.1-15.5%	61.1-58.1%	Худой	
	20.6-25.0%	54.6-51.6%	15.6-20.0%	58.0-55.0%	Нормальный	
	25.1-30.5%	51.5-47.8%	20.1-24.5%	54.9-51.9%	Полный	
	30.6-60.0%	47.7-27.5%	24.6-60.0%	51.8-27.5%	Очень полный	
>30	4.0-20.0%	66.0-55.0%	4.0-15.0%	66.0-58.4%	Очень худой	
	20.1-25.0%	54.9-51.6%	15.1-19.5%	58.3-55.3%	Худой	
	25.1-30.0%	51.5-48.1%	19.6-24.0%	55.2-52.3%	Нормальный	
	30.1-35.0%	48.0-44.7%	24.1-28.5%	52.2-49.2%	Полный	
	35.1-60.0%	44.6-27.5%	28.6-60.0%	49.1-27.5%	Очень полный	

Технические характеристики

- Ультратонкий дизайн
- Максимальный вес взвешивания: 150 кг
- Минимальный вес взвешивания: 2 кг
- Градация: 100 г
- Анализатор жировой массы, жидкости, мускулатуры
- Функция регистрации параметров 12 пользователей
- Возрастная группа: 10-100 лет
- Измерение жира: 4,0-60,0 %
- Измерение воды: 27,5-66,0 %
- Тип элементов питания: 2 литиевые батареи CR2032

Комплектность

- НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ 1
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1
- УПАКОВКА 1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ПІДЛЮГОВІ ВАГИ

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торговельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Даний пристрій призначений для перевірки жирової маси/рідини, допомагає пильно стежити за щоденними змінами Вашої жирової маси, рідини й вагою, надаючи необхідну інформацію. На основі аналізу Вашого росту, ваги, віку й ін. пристрій може визначити стан Вашої

жирової маси і дає уяву про стан Вашого організму. Будь ласка, уважно ознайомтеся із даною Інструкцією з Експлуатації перед використанням пристрою.

Корисні поради

1. Під час вимірювання

- А. Перед використанням завжди знімайте взуття й носки, стопи повинні бути обов'язково чистими.
- Б. Бажано робити вимірювання в один і той же час доби.
- В. Отриманий результат може бути неточним після активного фізичного навантаження, дотримання суворої дієти або значного зневоднювання.
- Г. Завжди зважуйтеся/користуйтеся вагами на твердій та рівній поверхні. Будь ласка, під час зважування не рухайтеся.
- Д. Отримані дані жирової маси/рідини можуть бути неточними у такої категорії людей:

- Діти у віці до 10 років або дорослі після 70 (можуть використовувати пристрій у звичайному режимі зважування)
- Атлети-культуристи або інші спортсмени.
- Е. Заборонено користуватися пристроєм:
 - Вагітним жінкам
 - Хворим, що перебувають на діалізі
 - Особам з встановленим кардіостимулятором або іншим медичним імплантатом з електронними компонентами.

2. Застереження щодо безпечного використання

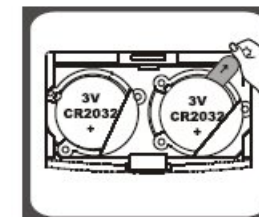
- А. Показники вмісту жирової маси (%), рідини (%), мускулатури (%), що визначаються за допомогою даного пристрою, надаються тільки для Вашої інформації (а не в медичних цілях). Якщо Ваш показник вмісту жирової маси (%), рідини (%) вище/нижче звичайного рівня, будь ласка, проконсультуйтеся по цьому питанню із лікарем.
- Б. Для отримання точних даних ваг, будь ласка, тримайте їх подалі від джерел сильного електромагнітного поля.
- В. Ви можете посковзнутися при зважуванні на вологій поверхні. Крім того, якщо поверхня ваг полірована (глянсова), ніколи не ставьте на край ваг і тримайте рівновагу під час зважування.

Показник продуктивності

Потужність	Мін. вага зважування	Макс. вага зважування	Поділка	Межі жирової маси %	Поділка жирової маси %	Межі рідини %	Поділка рідини %	Межі мускулатури %	Поділка мускулатури %
2 літєві батареї по 3В (CR2032)	2 кг 4,4 Фунта	150 кг 330 Фунта	0.1 кг 0.2 Фунта	4.0% -66.0%	0.1% -66.0%	27.5% -66.0%	0.1% -66.0%	20.0% -56.0%	0.1% -66.0%

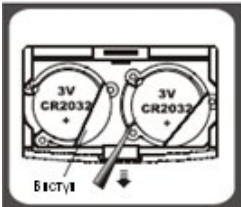
Батарея

2 літєві батареї по 3 В (CR2032). Будь ласка, зніміть ізоляцію з контактів батареї перед використанням. Дотримуйтеся полярності.



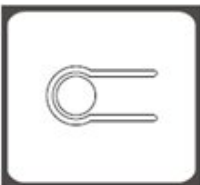
Встановлення батарей

Відкрийте кришку відсіку для батарей у нижній частині ваг:
 А. Вийміть використану батарею якимось гострим предметом, як показано на малюнку.
 Б. Вставте нову батарею, помістивши одну сторону батареї під виступ і злегка натиснувши на іншу сторону.



Як встановити одиницю ваги

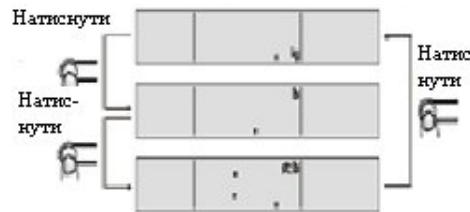
Якщо вага Вашого пристрою вимірюється (або використовується) у кг/фунтах/коротких тоннах, Ви можете виставити ту одиницю ваги, якій Ви віддасте перевагу, натиснувши на кнопку переведення одиниць ваги. Натисніть на цю кнопку, коли ваги вимкнені, РК-дисплей покаже одиницю ваги. При повторному натисканні на цю кнопку можна встановити іншу одиницю ваги.



РК-дисплей



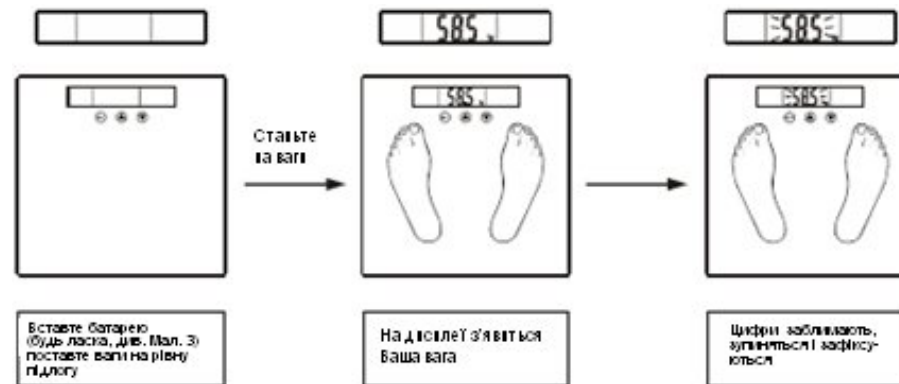
У нижній частині ваг є кнопка переведення одиниць ваги, як показано на малюнку.



Після вибору бажаної одиниці ваги, ваги автоматично вимикаються через 3 секунди. Обрана одиниця ваги стане активною, коли ваги знову увімкнуться. При встановленні фунтів/коротких тонн як одиниці ваги, висотою росту по умовчанням буде фут/дюйм. При встановленні кілограмів як одиниці ваги, висотою росту по умовчанням будуть сантиметри.

Позначення кнопок (Сенсорні кнопки)

SET Увімкніть ваги та перейдіть до наступного параметра (Будь ласка, звертайтеся за інформацією до розділу "Setting Personal Parameter" («Встановлення персональних параметрів») на звороті сторінки).



2. Послідовне додаткове зважування

Після того, як цифри зафіксуються, можна провести додаткові вимірювання. Зверніть увагу на те, що кожне додаткове вимірювання повинно перевищувати 2кг, щоб отримати новий показник.

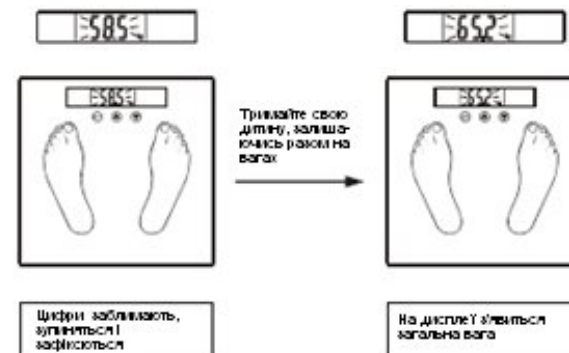
▲ При кожному натисканні на кнопку величина буде збільшуватися на одиницю. Безперервне натискання прискорить збільшення величини.

▼ При кожному натисканні на кнопку величина буде зменшуватися на одиницю. Безперервне натискання прискорить зменшення величини.

Звичайний режим зважування / на вибір (без встановлення параметрів)

1. Автоматичне поетапне зважування

Наприклад: Якщо Ви хочете зважити свою дитину, Ви спочатку можете зважитися самі, а потім, тримаючи дитину, знову зважитися, залишаючись разом на вагах. Тоді Ви отримаєте загальний показник ваги. Віднявши попередній показник своєї ваги від нового показника, Ви отримаєте різницю, яка і буде вагою Вашої дитини.



Режим вимірювання жирової маси/рідини/мускулатури

1. Встановлення персональних параметрів

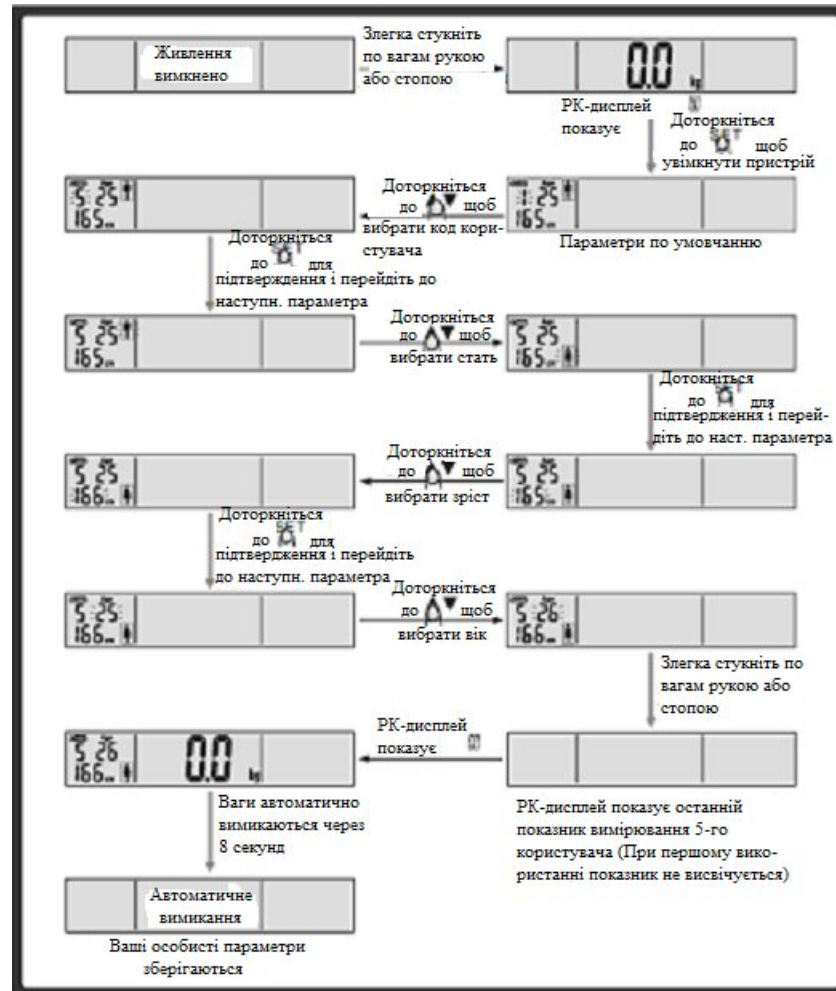
- ① Вперше, коли Ви вставляєте батарею та вмикаєте пристрій, усі параметри встановлюються по умовчанню у такий спосіб:

Стать	Зріст	Вік
Чоловік	165см/5'05.0"	25

- ② Параметри можна встановити в таких межах:

Реєстрація параметрів	Стать	Зріст	Вік
1 ~ 12	чоловік/жінка	100~250см 3'03.5" ~ 8'02.5"	10~100

- ③ Встановлення параметрів
Наприклад, 5-й користувач, жінка, 166см, 26 років може встановити свої параметри в такий спосіб:



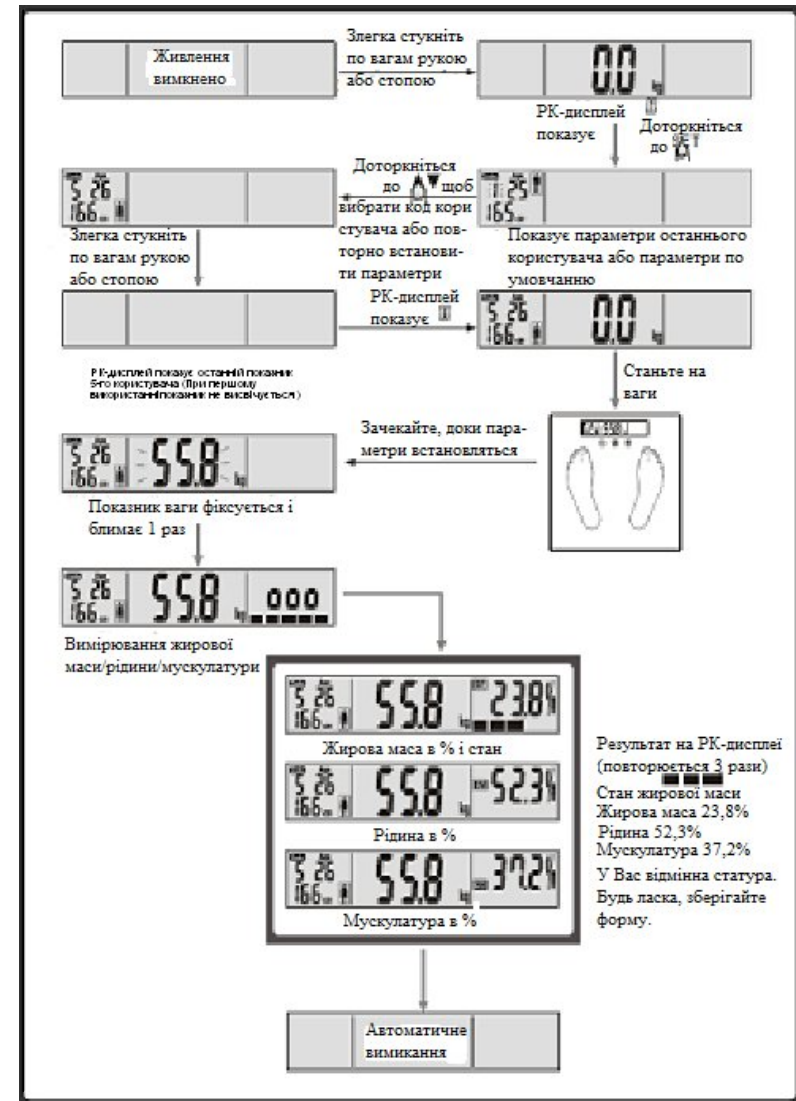
Примітка:

Під час встановлення параметрів Ви завжди можете злегка, не докладаючи зусиль, стукнути по вагах рукою або стопою у будь-який час, щоб встановити на вагах початок відліку (нульове положення). Ви можете почати вимірювати жирову масу/рідину на основі параметрів, тільки що встановлених/оновлених на вагах.

Після завершення процесу встановлення, Ви завжди можете знову натиснути на SET, щоб пройти інший процес встановлення всіх параметрів.

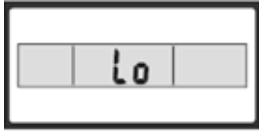
2. Як почати вимірювання

Для більшої точності, будь ласка, зніміть туфлі й носки перед тим, як ставати на ваги.
Наприклад: 5-й користувач, жінка, 166см, 26 років може визначити вагу в такий спосіб:

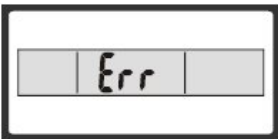


Попереджувальні вказівки

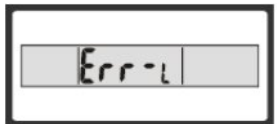
Низький заряд батареї
Мала потужність батареї, будь ласка, замініть на нову батарею.



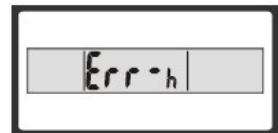
Перевантаження
Людина, яка зважується на вагах, має більшу вагу, ніж максимальна вага зважування на вагах. Будь ласка, щоб запобігти пошкодженню ваг, зійдіть із них.



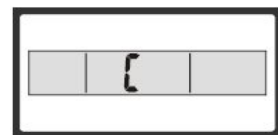
Низький відсоток жирОВОЇ маси
Занадто низький відсоток жирОВОЇ маси. Будь ласка, дотримуйтеся більш поживної дієти та подбайте про себе і своє харчування.



Великий відсоток жирОВОЇ маси
Занадто великий відсоток жирОВОЇ маси. Будь ласка, дотримуйтеся дієти та виконуйте фізичні вправи.




Повторне вимірювання
Відбулася помилка, будь ласка, проведіть повторне вимірювання, щоб отримати правильний результат.



Про жирОВУ масу

1. Про відсоток жирОВОЇ маси
Відсоток жирОВОЇ маси – це показник вмісту жиру в організмі людини. Організм людини має певний рівень вмісту жиру, надлишок жиру впливає на обмін речовин, у результаті чого виникають різні захворювання.

2. Принципи роботи
Коли електричний сигнал певної частоти проходить по організму людини, опір жиру сильніше, чим опір мускулатури або інших тканин людини. При проведенні аналізу біологічного опору цей пристрій проводить безпечну частоту електричного струму низької напруги по організму людини, таким чином, відсоток жирОВОЇ маси відображається в результаті різниці опорів, коли електричний сигнал проходить по організму людини.

 Очищення й технічне обслуговування
1. Щоб протерти ваги, використовуйте злегка вологу м'яку тканину. НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ваги у воду. Не використовуйте хімічні або їдкі очищаючі (миючі) засоби.
2. Уникайте контакту пристрою з водою та будь-якою іншою рідиною.
3. Завжди зважуйтеся/використовуйте ваги на твердій та рівній поверхні. НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ вагами на килимовому покритті або іншій м'якій поверхні.

• Зовнішній вигляд пристрою може відрізнятися від того, що зображений на фотографіях/малюнках.

3. Таблиця оцінки жирОВОЇ маси/рідини/мускулатури
Після зважування Ви можете використовувати цю таблицю для інформації:

• Нижче зазначена інформація надається для порівняння.

Вік	Жиров. маса (Ж)	Рідина (Ж)	Жиров. маса (Ч)	Рідина (Ч)	Стан	Основн. показник
≤30	4.0-16.0%	66.0-57.8%	4.0-11.0%	66.0-61.2%	Дуже худий	
	16.1-20.5%	57.7-54.7%	11.1-15.5%	61.1-58.1%	Худий	
	20.6-25.0%	54.6-51.6%	15.6-20.0%	58.0-55.0%	Нормальн.	
	25.1-30.5%	51.5-47.8%	20.1-24.5%	54.9-51.9%	Повний	
	30.6-60.0%	47.7-27.5%	24.6-60.0%	51.8-27.5%	Дуже повний	
>30	4.0-20.0%	66.0-55.0%	4.0-15.0%	66.0-58.4%	Дуже худий	
	20.1-25.0%	54.9-51.6%	15.1-19.5%	58.3-55.3%	Худий	
	25.1-30.0%	51.5-48.1%	19.6-24.0%	55.2-52.3%	Нормальн.	
	30.1-35.0%	48.0-44.7%	24.1-28.5%	52.2-49.2%	Повний	
	35.1-60.0%	44.6-27.5%	28.6-60.0%	49.1-27.5%	Дуже повний	

Технічні характеристики

- Ультратонкий дизайн
- Максимальна вага зважування: 150 кг
- Мінімальна вага зважування: 2 кг
- Градація: 100 г
- Аналізатор жирОВОЇ маси, рідини, мускулатури
- Функція реєстрації параметрів 12 користувачів
- Вікова група: 10-100 років
- Вимірювання жиру: 4,0-60,0 %
- Вимірювання води: 27,5-66,0 %
- Тип елементів живлення: 2 літєві батареї CR2032

Комплектність
ПІДЛОГОВІ ВАГИ 1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ 1
УПАКОВКА 1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ
Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!



Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

CZ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností "Saturn Home Appliances" nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Пříпady, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zmocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti "Saturn Home Appliances".

RU

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией "Saturn Home Appliances" или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних

предметов.

5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подверглось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы "Saturn Home Appliances".

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.	ул. Лермонтова, 281	(3952)51-15-24
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а	(843) 273-21-25

15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный, 53, ул. Затонская, 32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245) 4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидео-сервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд,16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д. 11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4 А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспективная д. 1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Данщина, 5	(3422) 18-18-86
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга, 13	(8142) 63-63-20, 63-20-04

39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д. 2	(4855)28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6, оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д. 8 а, Заневский пр. 15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д. 2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга- Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д. 43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35, 48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф. 29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31-49, 62-15-63,55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1 А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр. Толбухина, 28	(4852)72-87-00, 98-39-76

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією "Saturn Home Appliances" чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми "Saturn Home Appliances".

№ п. п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо / відео	побутова техніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+
2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-

3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57 факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056)778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+
19	Донецьк, вул. Собінова, 129 а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+

20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД"Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехнік ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Ново-костянтинівська, 1 6	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1 а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050)279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1 в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
36	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+

37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522)270-345 349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15- 106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Револуційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+

55	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-т Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна, 177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттехно-сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченка, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662)4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+

70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП "Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченка, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632)6-15-54 (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул. Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Промелектро-ніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637) 53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53, 26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Северодонецьк, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-

88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT-Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614 (047) 44-46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1 а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28 а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-

105	Чернівці, вул. Політаєва, 6 Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69, 90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ-Електро-нікс"	(050)373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST**Při koupi výrobku**

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,**

**что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,**

**що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантийний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

**WARRANTY COUPON
ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –
ŽIŽKOV,
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/
67 108 392

Model / Артикул

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn		
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....
Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3